

Model 753073

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

IT

NL

FR



BAGAGEVÆGT

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye bagagevægt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager bagagevægten i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om bagagevægtens funktioner.

Bemærk! Bagagevægtens målinger er alene vejledende!

Tekniske data

Batteri:	1×CR2032
Måleområde:	1-40 kg
Nøjagtighed:	0,1 kg
Automatisk slukning	

Brug

Tænde for bagagevægten

Hold bagagevægten lodret. Tryk på knappen for at tænde for bagagevægten. Alle segmenter vises kortvarigt på displayet, og derefter vises "0.0" for at angive, at bagagevægten er klar til at veje.

Ændre vægtenhed

Hold knappen ind i 3 sekunder for at skifte mellem enhederne kg og lb.

Tara-funktion

Hvis du vil veje nogle emner i en beholder, skal du først hænge beholderen op i remmen. Tryk på knappen for at nulstille bagagevægten, og læg emnerne i beholderen. Du kan nu aflæse emnernes nettovægt uden beholder.

Vejning og trinvis vejning

Tænd for bagagevægten, og træk remmen gennem håndtagene på bagagen. Løft bagagevægten, til bagagen hænger frit i luften. Bagagens vægt vises på displayet. Når vægten er stabil, låses dataene, og "HOLD" vises på displayet. Hvis du trykker på knappen, låses dataene op, så du kan tilføje flere emner og måle den samlede vægt.

Hold om håndtaget, når du skal veje noget. Rør ikke ved bagagevægtens kabinet, og lad ikke bagagen hænge og svaje, da det kan medføre unøjagtig vejning.

Ved vejningen kan den samlede vægt (inklusive beholder) ikke overstige bagagevægtens maksimale kapacitet. Hvis kapaciteten overskrides, vises "Err" på displayet. Tag omgående emnerne af bagagevægten for ikke af skade den.

Slukning

Bagagevægten slukkes automatisk 60 sekunder efter, at du er færdig med at bruge den.

Hvis du vil slukke for den manuelt, skal du trykke en gang på knappen for at låse dataene op, og derefter en gang mere for at slukke for bagagevægten.

Batteri

Hvis batterisymbolet vises på displayet, betyder det, at du skal udskifte batteriet. Hvis du ikke skal bruge bagagevægten i en længere periode, skal du tage batteriet ud af den, så det ikke lækker og beskadiger kredsløbene.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

BAGASJEVEKT

Introduksjon

For at du skal få mest mulig glede av den nye bagasjevekten, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar den i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, i tilfelle du skulle få behov for å repetere informasjonen om bagasjevektens funksjoner senere.

OBS! Bagasjevektens målinger er kun veiledende.

Tekniske spesifikasjoner

Batteri:	1 x CR2032
Måleområde:	1–40 kg
Nøyaktighet:	0,1 kg
Automatisk utkobling	

Bruk

Slik slår du på bagasjevekten

Hold bagasjevekten loddrett. Trykk på knappen for å slå den på. Alle segmenter vises kort i displayet, og deretter vises "0.0". Det betyr at bagasjevekten er klar til bruk.

Slik endrer du vektenheten

Hold knappen inne i 3 sekunder for å bytte mellom kg og lb.

Tara-funksjon

Hvis ønsker å veie noe i en beholder, må du først henge beholderen opp i reimen. Trykk på knappen for å nullstille bagasjevekten, og legg tingene i beholderen. Du kan nå avlese nettovekten på tingene uten beholder.

Veiling og trinnvis veiling

Slå på bagasjevekten, og trekk reimene gjennom håndtakene på bagasjen. Løft bagasjevekten inntil bagasjen henger fritt i luften. Vekten på bagasjen vises i displayet. Når vekten er stabil, låses dataene og "HOLD" vises i displayet. Hvis du trykker på knappen, låses dataene opp slik at du kan legge til flere ting og måle totalvekten.

Hold godt i håndtaket når du skal veie noe. Ikke rør på kabinettet til bagasjevekten, og ikke la bagasjen henge og svaie. Dette kan føre til unøyaktig veiling.

Ved veiling kan totalvekten (inkl. beholder) ikke være over bagasjevektens maksimale kapasitet. Hvis kapasiteten overskrides, vises "Err" i displayet. Du må da umiddelbart fjerne tingene fra bagasjevekten slik at den ikke skades.

Slik slår du av bagasjevekten

Bagasjevekten slås av automatisk 60 sekunder etter du er ferdig med å bruke den.

Hvis du vil slå den av manuelt, trykker du én gang på knappen for å låse opp dataene, og deretter én gang til for å slå av bagasjevekten.

Batteri

Hvis batterisymbolet vises i displayet, betyr det at du må bytte batteri. Hvis du over en lengre periode ikke skal bruke bagasjevekten, må du ta ut batteriet slik at det ikke lekker og skader kretsløpene.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med symbolet nedenfor (søppeldunk med kryss over), er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

BAGAGEVÅG

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya bagagevåg rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

OBS! Bagagevågens mätningar är endast vägledande!

Tekniska data

Batteri:	1×CR2032
Mätområde:	1-40 kg
Noggrannhet:	0,1 kg
Automatisk avstängning	

Användning

Slå på bagagevågen

Håll bagagevågen lodrätt. Tryck på knappen för att slå på bagagevågen. Alla segment visas kortvarigt på displayen, och därefter visas "0.0" för att ange att bagagevågen är klar att väga.

Ändra viktenhet

Håll inne knappen i 3 sekunder för att växla mellan enheterna kg och lb.

Tara-funktion

Om du vill väga några material i en behållare ska du först hänga upp behållaren i remmen. Tryck på knappen för att nollställa bagagevågen och lägg materialen i behållaren. Nu kan du avläsa materialens nettovikt utan behållare.

Vägning och stegvis vägning

Slå på bagagevågen och dra remmen genom handtagen på bagaget. Lyft bagagevågen tills bagaget hänger fritt i luften. Bagagets vikt visas på displayen. När vikten är stabil låses data och "HOLD" visas på displayen. Om du trycker på knappen låses data upp, så att du kan lägga till flera material och mäta den totala vikten.

Håll om handtaget när du ska väga något. Vidrör inte bagagevågens hölje och låt inte bagaget hänga och svaja, eftersom det kan medföra felaktig vägning.

Vid vägningen får den totala vikten (inklusive behållare) inte överstiga bagagevågens maximala kapacitet. Om kapaciteten överskrids visas "Err" på displayen. Ta omgående bort materialen från bagagevågen så att den inte skadas.

Avstängning

Bagagevågen stängs av automatiskt 60 sekunder efter att du är färdig med att använda den.

Om du vill stänga av den manuellt ska du trycka en gång på knappen för att låsa upp data och därefter en gång till för att stänga av bagagevågen.

Batteri

Om batterisymbolen visas på displayen betyder det att du ska byta batteriet. Om du inte ska använda bagagevågen under en längre period ska du ta ut batteriet ur den, så att det inte läcker och skadar kretsarna.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med nedanstående överkryssade sophink är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

MATKALAUKKUVAACA

Johdanto

Saat uudesta matkalaukkuvaaca'asta parhaan hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi matkalaukkuvaaca'an toiminnot.

Huomaa! Matkalaukkuvaaca'an punnitustulokset ovat vain suuntaa antavia!

Tekniset tiedot

Paristo:	1 × CR2032
Mittausalue:	1-40 kg
Tarkkuus:	0,1 kg
Automaattinen sammutus	

Käyttö

Matkalaukkuvaaca'an kytkeminen päälle

Pidä matkalaukkuvaaca'a pystysuorassa. Käynnistä matkalaukkuvaaca'a painamalla painiketta. Kaikki näytön segmentit näkyvät hetken aikaa, minkä jälkeen näytössä näkyvä "0.0" osoittaa, että matkalaukkuvaaca'a on valmis punnitsemista varten.

Mittayksikön muuttaminen

Voit vaihtaa mittayksiköiden kg ja lb välillä pitämällä painiketta painettuna kolmen sekunnin ajan.

Taara-toiminto

Jos haluat punnita esineitä säiliössä, ripusta ensin säiliö hihnaan. Nollaa matkalaukkuvaaca'a painamalla painiketta, ja aseta punnittavat esineet säiliöön. Vaaca näyttää nyt esineiden nettopainon ilman säiliön painoa.

Punnitus ja asteittainen punnitus

Kytke matkalaukkuvaaca'a päälle ja vedä hihna matkalaukun kahvojen läpi. Nosta matkalaukkuvaaca'a ylöspäin, kunnes matkalaukku roikkuu ilmassa. Matkalaukun paino näkyy näytössä. Kun paino on vakaa, tiedot lukittuvat ja näytössä näkyy "HOLD". Kun painat painiketta, tietojen lukitus avataan, jotta voit lisätä lisää esineitä ja punnita niiden kokonaispainon.

Pidä kiinni kahvasta, kun punnitset esineitä. Älä pidä kiinni matkalaukkuvaaca'an kotelosta äläkä heiluta roikkuvia matkalaukkuja, sillä muutoin punnitustuloksesta voi tulla epätarkka.

Punnittavien esineiden kokonaispaino (säiliö mukaan lukien) ei saa ylittää matkalaukkuvaaca'an enimmäiskantokykyä. Jos kantokyky ylitetään, näytössä näkyy "Err". Poista esineet heti matkalaukkuvaaca'alta, jottei vaaca vaurioidu.

Sammuttaminen

Matkalaukkuvaaca'a sammuu automaattisesti 60 sekunnin kuluttua käytön lopettamisesta.

Jos haluat sammuttaa sen manuaalisesti, poista tietojen lukitus painamalla painiketta kerran ja sammuta sitten matkalaukkuvaaca'a painamalla painiketta uudelleen.

Paristo

Jos näytössä näkyy pariston kuvake, paristo on vaihdettava uuteen. Jos et käytä matkalaukkuvaaca'a pitkään aikaan, poista paristo laitteesta, jottei se vuoda ja vaurioita virtapiirejä.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty alla olevan kuvan mukaisella jätessäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

LUGGAGE SCALE

Introduction

To get the most out of your new luggage scale, please read through these instructions before use. We also recommend that you save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Note! The luggage scale readings are for guidance only!

Technical data

Battery:	1×CR2032
Range:	1-40 kg
Accuracy:	0.1 kg
Automatic switch-off	

Use

Turning the luggage scale on

Keep the luggage scale vertical. Press the button to turn the luggage scale on. All segments are shown briefly on the display, after which "0.0" will appear to indicate that the luggage scale is ready for use.

Changing the weight unit

Press and hold the button for 3 seconds to switch between kg and lb.

Tara function

If you want to weigh some items in a container, first attach the container to the strap. Press the button to zero the luggage scale and place the items in the container. You can now see the net weight of the items, minus the container.

Weighing and step-by-step weighing

Turn the luggage scale on and thread the strap through the handles on the luggage. Lift the luggage scale until the luggage hangs freely in the air. The weight of the luggage will be shown on the display. Once the weight is stable, the data will lock and "HOLD" will be shown on the display. If you press the button, the data will unlock so that you can add more items and measure the total weight.

Hold the handle when weighing anything. Do not touch the luggage scale's casing and do not allow the luggage to swing in the air, as these will generate inaccurate readings.

When weighing, the total weight (including container) must not exceed the maximum capacity of the luggage scale. "Err" will appear on the display if the capacity has been exceeded. Remove the items from the luggage scale immediately to ensure it is not damaged.

Switching off

The luggage scale will switch off automatically after 60 seconds once you have finished using it.

If you wish to switch it off manually, press the button once to unlock the data, and then once more to switch the luggage scale off.

Battery

If the battery symbol appears in the display, the battery needs replacing. If the luggage scale will not be used for a prolonged period, remove the battery so that it does not leak and damage the circuits.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with the following crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

GB

GEPÄCKWAAGE

Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Gepäckwaage möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Gepäckwaage später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Hinweis! Die Messungen der Gepäckwaage sind nur Näherungswerte!

Technische Daten

Batterie:	1×CR2032
Messbereich:	1-40 kg
Genauigkeit:	0,1 kg
Automatische Abschaltung	

Gebrauch

Einschalten der Gepäckwaage

Halten Sie die Gepäckwaage senkrecht. Drücken Sie auf die Taste, um die Gepäckwaage einzuschalten. Alle Segmente werden kurzzeitig im Display angezeigt, und danach wird „0.0“ angezeigt, um zu signalisieren, dass die Gepäckwaage bereit zum Wiegen ist.

Änderung der Gewichtseinheit

Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um zwischen den Einheiten kg und lb zu wechseln.

Tara-Funktion

Falls Sie Gegenstände in einem Behälter wiegen, müssen Sie zuerst den Behälter an den Riemen hängen. Drücken Sie auf die Taste, um die Gepäckwaage auf Null zu stellen und legen Sie die Gegenstände in den Behälter. Sie können nun das Nettogewicht der Gegenstände ohne Behälter ablesen.

Wiegen und schrittweises Wiegen

Schalten Sie die Gepäckwaage ein und ziehen Sie den Riemen durch die Handgriffe des Gepäcks. Heben Sie die Gepäckwaage soweit an, dass das Gepäck frei in der Luft hängt. Das Gewicht des Gepäcks wird im Display angezeigt. Wenn die Waage stabil ist, werden die Daten festgeschrieben und im Display wird „HOLD“ angezeigt. Wenn Sie auf die Taste drücken, werden die Daten entsperrt und Sie können weitere Gegenstände hinzufügen und das Gesamtgewicht ermitteln.

Halten Sie den Handgriff fest, wenn Sie etwas wiegen möchten. Fassen Sie das Gehäuse der Gepäckwaage nicht an, und lassen Sie das Gepäck nicht hängen oder pendeln, da dies zu einer ungenauen Messung führen kann.

Beim Wiegen darf das Gesamtgewicht (einschließlich Behälter) die maximale Kapazität der Gepäckwaage nicht übersteigen. Wenn die Kapazität überschritten wird, wird im Display „Err“ angezeigt. Nehmen Sie sofort die Gegenstände aus der Gepäckwaage, um diese nicht zu beschädigen.

Ausschalten

Die Gepäckwaage schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch ab, wenn sie nicht mehr in Gebrauch ist.

Falls Sie sie von Hand abschalten möchten, müssen Sie einmal auf die Taste drücken, um die Daten festzuschreiben, und dann nochmals, um die Gepäckwaage abzuschalten.

Batterie

Falls das Batteriesymbol im Display angezeigt wird, bedeutet dies, dass Sie die Batterie austauschen müssen. Falls Sie die Gepäckwaage längere Zeit nicht benutzen, müssen Sie die Batterie herausnehmen, damit sie nicht leakt und die Schaltkreise beschädigt.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S
Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

WAGA BAGAŻOWA

Wprowadzenie

Aby móc w pełni wykorzystać możliwości swojej nowej wagi bagażowej, przed użyciem należy zapoznać się z niniejszymi instrukcjami. Zaleca się zachowanie tej instrukcji obsługi do użytku w przyszłości.

Uwaga! Wskazania wagi należy traktować orientacyjnie!

Dane techniczne

Bateria:	1×CR2032
Zakres pomiaru:	1–40 kg
Dokładność:	0,1 kg
Automatyczny wyłącznik	

Sposób użycia

Włączanie wagi

Trzymaj wagę pionowo. Naciśnij przycisk, żeby uruchomić wagę. Powinny pokazać się wszystkie segmenty wyświetlacza, a następnie powinien on wskazać wartość „0,0”, co oznacza, że waga jest gotowa do użycia.

Zmiana jednostki

Przyścisnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby przełączyć tryb wagi pomiędzy kilogramami i funtami.

Funkcja tarowania

Jeśli zamierzasz zważyć przedmioty znajdujące się w pojemniku, zawieś najpierw na pasku wagi pusty pojemnik. Naciśnij przycisk, aby wyzerować wagę, a następnie umieść przedmioty w pojemniku. Możesz teraz odczytać masę przedmiotów bez ciężaru pojemnika.

Ważenie oraz ważenie wielokrotne

Włącz wagę i przewlec pasek wagi przez uchwyty bagażu. Unieś wagę bagażową do momentu, kiedy bagaż znajdzie się w powietrzu. Masa bagażu pojawi się na wyświetlaczu. Kiedy jej wartość się ustabilizuje, waga zapamięta wartość i wyświetli komunikat „HOLD” (Zablokowana). Jeżeli naciśniesz przycisk, wartość zostanie odblokowana, tak by można było zwiększyć ciężar bagażu i zważyć go jeszcze raz.

Podczas pomiaru należy trzymać za uchwyt. Nie należy dotykać obudowy wagi poza uchwytem ani pozwolić na kołysanie się bagażu, ponieważ może to wpłynąć na dokładność pomiaru.

Podczas ważenia masa całkowita (razem z wytarowanym pojemnikiem) nie może być większa niż zakres pomiaru wagi. Jeżeli zostanie on przekroczony, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Err” (Błąd). W takim wypadku należy natychmiast odciążyć wagę, aby zapobiec jej uszkodzeniu.

Wyłączanie

Waga bagażowa wyłączy się automatycznie po 60 sekundach od momentu ostatniego użycia.

Aby wyłączyć ją ręcznie, należy nacisnąć przycisk, aby odblokować wartość ostatniego pomiaru, a następnie nacisnąć przycisk ponownie, aby wyłączyć wagę.

Bateria

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii, oznacza to, że należy ją wymienić. Jeżeli przewiduje się, że waga nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć z niej baterię, aby zapobiec jej wylaniu i uszkodzeniu wagi.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone poniższym symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

PL

LA BÁSCULA DE EQUIPAJE

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva báscula de equipaje, por favor, lea estas instrucciones antes de su uso. También le recomendamos que guarde las instrucciones por si necesitase consultarlas en el futuro.

¡Nota! ¡Las lecturas de la báscula de equipaje tan sólo sirven como referencia!

Dados técnicos

Batería:	1×CR2032
Alcance:	1-40 kg
Precisión:	0,1 kg
Desconexión automática	

Uso

Conecte la báscula de equipaje

Mantenga la báscula de equipaje en posición vertical. Pulse el botón para conectar la báscula de equipaje. Todos los segmentos aparecen brevemente en la pantalla, después de lo cual aparecerá "0.0" para indicar que la báscula de equipaje está lista para su uso.

Cambio de la unidad de peso

Pulse y mantenga pulsado durante 3 segundos el botón para cambiar entre Kg y lb.

Función de tarado

Si desea pesar algunos objetos en un contenedor, en primer lugar enganche el contenedor a la correa. Pulse el botón para poner a cero la báscula de equipaje y coloque los objetos en el contenedor. Ahora puede ver el peso neto de los objetos, menos el contenedor.

Pesaje y pesaje paso a paso

Conecte la báscula de equipaje y pase la correa a través de las asas en el equipaje. Levante la báscula de equipaje hasta que el equipaje cuelgue libremente en el aire. El peso del equipaje se mostrará en la pantalla. Una vez que el peso sea estable, los datos se bloquearán y se mostrará "HOLD" en la pantalla. Si pulsa el botón, los datos se desbloquearán de modo que usted pueda añadir más objetos y medir el peso total.

Sujete el asa cuando esté pesando cualquier cosa. No toque la carcasa de la báscula de equipaje y no permita que el equipaje se balancee en el aire, ya que esto causará lecturas imprecisas.

Cuando esté pesando, el peso total (incluido el contenedor) no tiene que exceder la capacidad máxima de la báscula de equipaje. Si se ha sobrepasado la capacidad, en la pantalla aparecerá "Err". Quite los objetos de la báscula de equipaje inmediatamente para asegurar que ésta no se dañe.

Desconexión

La báscula de equipaje se desconectará automáticamente después de 60 segundos una vez que haya terminado de utilizarla.

Si desea desconectarla manualmente, pulse el botón una vez para desbloquear los datos y una vez más para desconectar la báscula de equipaje.

Batería

Si el símbolo de la batería aparece en la pantalla, es necesario sustituir la batería. Si la báscula de equipaje no se va a utilizar durante un periodo prolongado, quite la batería para que no fugue y dañe los circuitos.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con el siguiente contenedor con ruedas tachado, son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

ES

BILANCIA PESA BAGAGLI

Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni della vostra nuova bilancia pesa bagagli, leggere le istruzioni prima dell'uso. Si consiglia di conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Nota! I valori della bilancia pesa bagagli hanno solo valore indicativo.

Dati tecnici

Batteria:	1×CR2032
Campo di temperature:	1-40 kg
Precisione:	0,1 kg
Spegnimento automatico	

Utilizzo

Accensione della bilancia pesa bagagli

Tenere la bilancia pesa bagagli in verticale. Premere il pulsante per accendere la bilancia pesa bagagli. Tutti i segmenti vengono visualizzati brevemente sul display, quindi compare la scritta «0.0» per indicare che la bilancia pesa bagagli è pronta all'uso.

Cambio dell'unità di peso

Tenere premuto il pulsante per 3 secondi per passare da kg a libbre.

Funzione tara

Per pesare alcuni oggetti in un contenitore, collegare prima il contenitore alla cinghia. Premere il tasto per azzerare la bilancia pesa bagagli e mettere gli oggetti nel contenitore. Quindi è possibile visualizzare il peso netto degli oggetti, meno il contenitore.

Pesatura e pesatura passo-passo

Accendere la bilancia pesa bagagli e infilare la cinghia nelle maniglie del bagaglio. Sollevare la bilancia pesa bagagli fino a quando il bagaglio rimane sospeso liberamente. Il peso del bagaglio viene visualizzato sul display. Una volta che il peso è stabile, i dati si bloccano e compare la scritta «HOLD» sul display. Premendo il pulsante, i dati vengono sbloccati in modo da poter aggiungere altri oggetti e misurare il peso totale.

Tenere la maniglia durante ogni pesata. Non toccare l'involucro della bilancia pesa bagagli e non far oscillare il bagaglio nell'aria per evitare di ottenere valori imprecisi.

Durante la pesatura, il peso totale (contenitore incluso) non deve superare la portata massima della bilancia pesa bagagli. Sul display compare la scritta «Err» se si supera la portata. Rimuovere immediatamente gli oggetti dalla bilancia pesa bagagli per assicurarsi di non danneggiarla.

Spegnimento

La bilancia pesa bagagli si spegne automaticamente 60 secondi dopo l'uso.

Per lo spegnimento manuale, premere una volta il pulsante per sbloccare i dati e premerlo nuovamente per spegnere la bilancia pesa bagagli.

Batteria

Se sul display compare il simbolo della batteria, è necessario sostituire la batteria. Se la bilancia pesa bagagli non viene utilizzata per un periodo prolungato, rimuovere la batteria per evitare perdite e danni ai circuiti.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

IT

BAGAGEWEEGSCHAAL

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe bagageweegschaal moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen.

Wij adviseren u ook om de instructies te bewaren voor het geval u deze later wilt raadplegen.

Let op! De weergave op de bagageweegschaal is slechts een indicatie!

Technische gegevens

Batterij:	1 × CR2032
Bereik:	1-40 kg
Nauwkeurigheid:	0,1 kg
Automatische uitschakeling	

Gebruik

De bagageweegschaal aanzetten

Houd de bagageweegschaal verticaal. Druk op de knop om de bagageweegschaal aan te zetten. Alle segmenten worden kort weergegeven op het scherm, waarna '0.0' verschijnt om aan te geven dat de bagageweegschaal gereed is voor gebruik.

De weegeenheid aanpassen

Houd de knop 3 seconden ingedrukt om te schakelen tussen kg en lb.

Tarrafunctie

Als u artikelen in een koffer of tas wilt wegen, dient u die eerst aan de band vast te maken. Druk op de knop om de bagageweegschaal op 0 te zetten en plaats de artikelen in de koffer/tas. U kunt nu het nettogewicht van de artikelen afwegen, zonder de koffer/tas.

Wegen en stap voor stap wegen

Zet de bagageweegschaal aan en steek de band door de handgrepen van de bagage. Til de bagageweegschaal op totdat de bagage los hangt. Het gewicht van de bagage wordt weergegeven op het scherm. Wanneer het gewicht stabiel is, worden de gegevens vastgezet en verschijnt 'HOLD' op het scherm. Druk op de knop om de gegevens vrij te geven zodat u meer artikelen kunt toevoegen en het totale gewicht kunt bepalen.

Houd bij het wegen altijd de handgreep vast. Raak de behuizing van de bagageweegschaal niet aan en laat de bagage niet heen en weer bewegen in de lucht. Dit zorgt voor onjuiste metingen.

Het totale gewicht (inclusief de koffer/tas) mag niet hoger zijn dan de maximale capaciteit van de bagageweegschaal. Op het scherm is 'Err' te zien wanneer de capaciteit overschreden is. Verwijder direct de artikelen van de bagageweegschaal om te voorkomen dat deze beschadigt.

Uitschakelen

Na gebruik schakelt de bagageweegschaal na 60 seconden automatisch uit.

Om de bagageweegschaal handmatig uit te schakelen, drukt u eenmaal op de knop om de gegevens vrij te geven en drukt u nogmaals om de bagageweegschaal uit te schakelen.

Batterij

Als het batterijsymbool op het scherm wordt weergegeven, moet de batterij vervangen worden. Verwijder de batterij indien u de bagageweegschaal een lange tijd niet zult gebruiken om te voorkomen dat de batterij gaat lekken en de bagageweegschaal beschadigt.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met de volgende doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

NL

PÈSE-BAGAGE

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau pèse-bagage, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Nous vous recommandons également de conserver ces instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement en cas de besoin.

Remarque ! Les mesures du pèse-bagage ne sont que des valeurs indicatives.

Données techniques

Batterie :	1 pile CR2032
Plage :	1 à 40 kg
Précision :	0,1 kg
Arrêt automatique	

Utilisation

Allumer le pèse-bagage

Gardez le pèse-bagage en position verticale. Appuyez sur le bouton pour allumer le pèse-bagage. Tous les segments apparaissent brièvement à l'écran, après quoi un « 0.0 » sur l'affichage vous indiquera que le pèse-bagage est prêt à l'emploi.

Changer l'unité de poids

Maintenez le bouton appuyé 3 secondes pour basculer entre kg et lb.

Fonction tare

Si vous voulez peser des objets dans un conteneur, attachez ce dernier d'abord à la sangle. Appuyez sur le bouton pour mettre à zéro le pèse-bagage et placez les objets dans le conteneur. Vous pouvez maintenant voir le poids net des objets sans le poids du conteneur.

Pesage et pesage étape par étape

Allumez le pèse-bagage et enflez la sangle à travers les poignées du bagage. Soulevez le pèse-bagage jusqu'à ce que le bagage pende librement dans l'air. Le poids du bagage s'affiche sur l'écran. Une fois que le poids est stable, la mesure est bloquée et « HOLD » s'affiche à l'écran. Quand vous appuyez sur le bouton, la mesure se débloque pour que vous puissiez ajouter plus d'objet et mesurer le poids total.

Tenez la poignée lorsque vous effectuez une pesée. Ne touchez pas le boîtier du pèse-bagage et évitez les mouvements de balancement du bagage dans l'air car ceci pourrait donner des mesures inexactes.

Quand vous effectuez une pesée, le poids total (poids du conteneur compris) ne doit pas dépasser la capacité maximale du pèse-bagage. « Err » s'affichera à l'écran si la capacité a été dépassée. Retirez immédiatement les objets du pèse-bagage pour l'empêcher d'être endommagé.

Mise hors tension

Le pèse-bagage s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes une fois que vous avez fini de l'utiliser.

Si vous voulez l'éteindre manuellement, appuyez sur le bouton pour débloquer la mesure et appuyez une nouvelle fois dessus pour désactiver le pèse-bagage.

Batterie

Si le symbole de batterie apparaît à l'écran, la pile doit être remplacée. Si le pèse-bagage ne va pas être utilisé pendant une période prolongée, retirez la pile pour éviter les dommages en cas de fuite.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

FR